

FIN

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - KÄYTTÖOHJEET

1. Avaa pakkaus ja ota side esiin. Säilytä pakkaus tarvittaessa myöhempää käyttöä varten.
 2. Aseta haavatyyny suoraan haavan päälle varmistaen, että se peittää koko haava-alueen.
 3. Kääri elastinen side tasaisesti ja napakasti vatsan ympäri.
 4. Varmista, että side pysyy tiukasti paikallaan mutta ei estä verenkiertoa.
 5. Kiinnitä siteen pää tarrakiinnityksellä.
 6. Tarkista potilaan tila ja varmista, että side pysyy hyvin paikallaan.
 7. Poista side avaamalla tarrakiinnitys ja purkamalla side varovasti.
-

ENG

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - INSTRUCTIONS FOR USE

1. Open the package and take out the bandage. Keep the package for future use if needed.
 2. Place the wound pad directly over the wound, ensuring it fully covers the affected area.
 3. Wrap the elastic bandage evenly and firmly around the abdomen.
 4. Ensure the bandage stays securely in place but does not restrict circulation.
 5. Secure the end of the bandage with the adhesive fastening.
 6. Check the patient's condition and ensure the bandage remains properly in place.
 7. Remove the bandage by opening the adhesive fastening and carefully unwrapping it.
-

SWE

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - BRUKSANVISNING

1. Öppna förpackningen och ta ut bandaget. Spara förpackningen vid behov för senare användning.
 2. Placera sårslaget direkt på såret och se till att det täcker hela skadeområdet.
 3. Linda det elastiska bandaget jämnt och stadigt runt buken.
 4. Se till att bandaget sitter ordentligt på plats men inte hindrar blodcirkulationen.
 5. Fäst bandagets ände med kardborrefästet.
 6. Kontrollera patientens tillstånd och se till att bandaget sitter kvar ordentligt.
 7. Ta bort bandaget genom att öppna kardborrefästet och försiktigt rulla upp det.
-

NOR

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - BRUKSANVISNING

1. Åpne pakken og ta ut bandasjen. Oppbevar pakken for senere bruk om nødvendig.
 2. Plasser sårputen direkte over såret og sørg for at den dekker hele området.
 3. Vikle den elastiske bandasjen jevnt og fast rundt magen.
 4. Sørg for at bandasjen sitter godt på plass uten å hindre blodsirkulasjonen.
 5. Fest enden av bandasjen med borrelåsfestet.
 6. Kontroller pasientens tilstand og sørg for at bandasjen holder seg på plass.
 7. Fjern bandasjen ved å åpne borrelåsen og rulle den forsiktig ut.
-

EST

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - KASUTUSJUHEND

1. Avage pakend ja võtke side välja. Hoidke pakend alles, kui seda on hiljem vaja.
2. Asetage haavapadi otse haavale, veendudes, et see katab kogu kahjustatud ala.
3. Keerake elastne side ühtlaselt ja tihedalt ümber kõhu.
4. Veenduge, et side püsib kindlalt paigal, kuid ei takista vereringet.
5. Kinnitage sideme ots takjakinnitusega.
6. Kontrollige patsiendi seisundit ja veenduge, et side püsib paigal.
7. Eemaldage side, avades takjakinnituse ja keerates selle ettevaatlikult lahti.

LVA

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. Atveriet iepakojumu un izņemiet pārsēju. Saglabājiet iepakojumu turpmākai lietošanai, ja nepieciešams.
 2. Novietojiet brūču spilventiņu tieši uz brūces, pārliedzinoties, ka tas pilnībā nosedz skarto zonu.
 3. Vienmērīgi un cieši aptiniet elastīgo pārsēju ap vēderu.
 4. Pārliedzinoties, ka pārsējs paliek stingri vietā, bet nenosprosto asinsriti.
 5. Nostipriniet pārsēja galu ar līplentes aizdari.
 6. Pārbaudiet pacienta stāvokli un pārliedzinoties, ka pārsējs paliek droši vietā.
 7. Noņemiet pārsēju, atverot līplenti un uzmanīgi to atritinot.
-

LIT

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Atidarykite pakuotę ir išimkite tvarstį. Jei reikia, laikykite pakuotę būsimam naudojimui.
 2. Uždėkite žaizdos pagalvėlę tiesiai ant žaizdos, įsitikinkite, kad ji visiškai uždengia sužeistą vietą.
 3. Tolygiai ir tvirtai apvyniokite elastinį tvarstį aplink pilvą.
 4. Įsitikinkite, kad tvarstis tvirtai laikosi, bet nevaržo kraujotakos.
 5. Tvarščio galą pritvirtinkite lipnia juoste.
 6. Patikrinkite paciento būklę ir įsitikinkite, kad tvarstis išlieka vietoje.
 7. Nuimkite tvarstį atidarydami lipnią juostą ir atsargiai jį atriškami.
-

POL

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Otwórz opakowanie i wyjmij bandaż. Zachowaj opakowanie do późniejszego użycia, jeśli jest to konieczne.
 2. Umieść opatrunek bezpośrednio na ranie, upewniając się, że pokrywa całą ranę.
 3. Równomiernie i ciasno owiń elastyczny bandaż wokół brzucha.
 4. Upewnij się, że bandaż jest dobrze zamocowany, ale nie blokuje krążenia krwi.
 5. Zabezpiecz koniec bandaża zapięciem na rzep.
 6. Sprawdź stan pacjenta i upewnij się, że bandaż pozostaje na swoim miejscu.
 7. Usuń bandaż, otwierając rzep i ostrożnie go odwijając.
-

CZE

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - NÁVOD K POUŽITÍ

1. Otevřete obal a vyjměte obvaz. Obal si ponechte pro případ pozdějšího použití.
 2. Umístěte krytí přímo na ránu a ujistěte se, že pokrývá celou postiženou oblast.
 3. Rovnoměrně a pevně omotejte elastický obvaz kolem břicha.
 4. Ujistěte se, že obvaz zůstává pevně na svém místě, ale neomezuje krevní oběh.
 5. Připevněte konec obvazu pomocí suchého zipu.
 6. Zkontrolujte stav pacienta a ujistěte se, že obvaz zůstává bezpečně na svém místě.
 7. Odstraňte obvaz otevřením suchého zipu a opatrným rozbalením.
-

ITA

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - ISTRUZIONI PER L'USO

1. Aprire la confezione ed estrarre la benda. Conservare la confezione per un utilizzo futuro, se necessario.
 2. Posizionare la medicazione direttamente sulla ferita, assicurandosi che copra tutta l'area interessata.
 3. Avvolgere uniformemente e saldamente la benda elastica attorno all'addome.
 4. Assicurarsi che la benda rimanga ben salda senza ostacolare la circolazione.
 5. Fissare l'estremità della benda con il fissaggio adesivo.
 6. Controllare le condizioni del paziente e assicurarsi che la benda rimanga ben posizionata.
 7. Rimuovere la benda aprendo il fissaggio adesivo e svolgendola con attenzione.
-

UKR

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Відкрийте упаковку та дістаньте бинт. Збережіть упаковку для подальшого використання за потреби.
 2. Покладіть пов'язку безпосередньо на рану, переконавшись, що вона повністю закриває уражену ділянку.
 3. Рівномірно та щільно обгорніть еластичний бинт навколо живота.
 4. Переконайтеся, що бинт надійно закріплений, але не перекриває кровообіг.
 5. Закріпіть кінець бинта липучкою.
 6. Перевірте стан пацієнта та переконайтеся, що бинт залишається на місці.
 7. Зніміть бинт, відкривши липучку та обережно розмотавши його.
-

JPN

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - 使用方法

1. パッケージを開封し、包帯を取り出します。必要に応じて、後で使用するためにパッケージを保管してください。
 2. 傷口にパッドを直接当て、完全に覆うように配置してください。
 3. 弾性包帯を均等に、しっかりと腹部に巻き付けます。
 4. 包帯がしっかりと固定されていることを確認し、血流を妨げないようにしてください。
 5. 包帯の端を粘着式留め具で固定します。
 6. 患者の状態を確認し、包帯がしっかりと留まっていることを確認してください。
 7. 包帯を取り外す際は、粘着式留め具を開き、慎重にほどいてください。
-

KOR

CVN 8 ABDOMINAL BANDAGE - 사용 지침

1. 포장을 열고 붕대를 꺼내십시오. 필요할 경우 나중에 위해 포장을 보관하십시오.
2. 상처 패드를 직접 상처 부위에 놓고 완전히 덮이도록 하십시오.
3. 탄력 붕대를 고르게, 단단히 복부 주위에 감아줍니다.
4. 붕대가 확실히 고정되었으며 혈류를 방해하지 않는지 확인하십시오.
5. 붕대 끝을 접착식 고정 장치로 고정합니다.
6. 환자의 상태를 확인하고 붕대가 올바르게 유지되는지 확인하십시오.
7. 붕대를 제거할 때는 접착식 고정 장치를 열고 조심스럽게 풀어줍니다.